

**Zeitschrift:** Archives héraldiques suisses : Annuaire = Schweizer Archiv für Heraldik : Jahrbuch = Archivio araldico svizzero : Annuario

**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft

**Band:** 92 (1978)

**Artikel:** Documents aux armes de la famille Michel

**Autor:** Jéquier, Michel / Ruppen, Walter

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-803470>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Documents aux armes de la famille MICHEL

Par MICHEL JÉQUIER (Lausanne) et WALTER RUPPEN (Brigue)

Le buffet valaisan de 1688 que nous publions ici (fig. 1) mérite de retenir l'attention des hérauldistes et des historiens<sup>1</sup>. Il est l'un des rares exemples de ces buffets hauts et étroits, caractéristiques de la Vallée de Conches dès le XVII<sup>e</sup> siècle<sup>2</sup>.

Ce meuble de mélèze comporte deux armoires superposées, séparées par une crédence à un rayon<sup>3</sup>. La porte supérieure est sculptée, dans un cadre en relief, d'un écu aux armes de la famille Michel: une marque de maison  flanquée de deux étoiles et accompagnée en pointe d'un

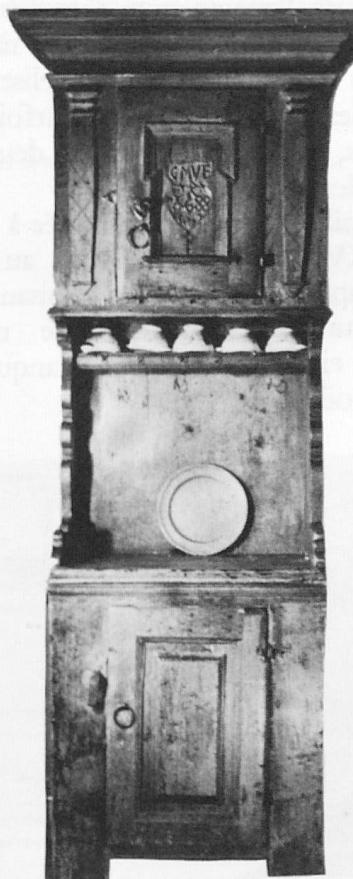


Fig. 1. Buffet 1688

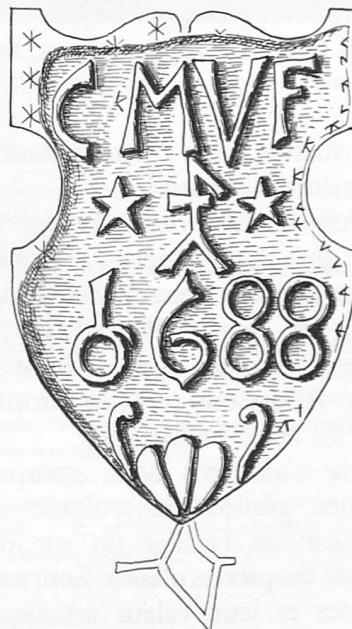


Fig. 2. Porte supérieure du buffet.

mont de trois coupeaux et en chef des lettres CMVF. Les bords de l'écu sont frappés de multiples petites étoiles à six rais.

Le propriétaire de ce meuble, Christen Michel et sa femme Verena Feliser, riches paysans<sup>4</sup>, avaient construit en 1685-86, à Ernen, au quartier nommé «Michel-Schrote» (Schrote = angle, coin), une

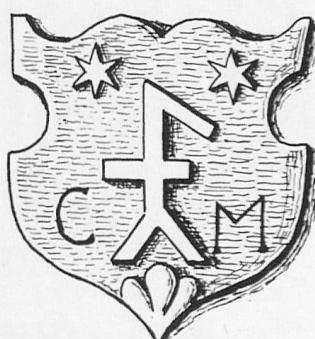


Fig. 3. Fourneau, 1<sup>er</sup> étage, 1685



Fig. 4. Fourneau 2<sup>e</sup> étage, chambre E, 1687

grande maison, fort bien restaurée par ses propriétaires actuels<sup>5</sup>.

Plusieurs inscriptions, gravées sur les poutres des appartements, donnent les noms des propriétaires, de leurs cinq enfants et des deux maîtres charpentiers (Johannes Wenger, de Bellwald et Johannes Anderledi) et des motifs religieux (IHS, cœur enflammé).

A cela s'ajoutent sept compositions héraldiques, gravées ou sculptées sur des poutres, sur les façades ou sur de gros fourneaux de pierre ollaire. Leurs qualités héraldiques et leur valeur artistique, très variables, témoignent de mains différentes, souvent fort naïves. Les reproductions (fig.

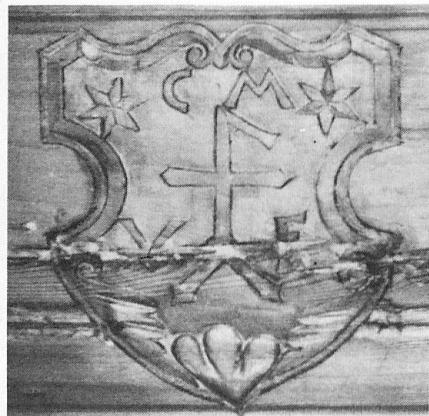


Fig. 6. Poutre du plafond 2<sup>e</sup> étage

3-9) que nous en donnons montrent la fantaisie avec laquelle des artisans locaux interprétaient les armoiries. Si la pièce principale, la marque de maison, n'a guère varié, les pièces qui l'accompagnent (coupeaux, étoiles ou boules, initiales) changent selon la forme de l'écu et au gré du talent et de l'imagination d'un heraldiste improvisé. A noter que nulle part nous ne trouvons les armes de Verena Feliser dont les initiales, avec une date et parfois trois coupeaux, remplissent seuls le deuxième écu (sur les fourneaux).

La famille Michel, mentionnée à Ernen dès le XVI<sup>e</sup> siècle, à Bellwald au XVI<sup>e</sup> porte, d'après les armoriaux valaisans:

— d'azur à la marque de maison (comme ci-dessus) d'argent, flanquée de quatre étoiles d'or<sup>6</sup>;



Fig. 5. Fourneau 1<sup>er</sup> étage, chambre W, 1692

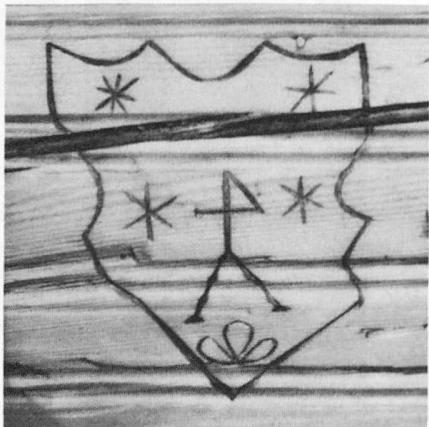


Fig. 7. Poutre gravée, 1<sup>er</sup> étage

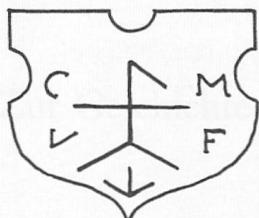


Fig. 8. Gravure sur poutre façade S.

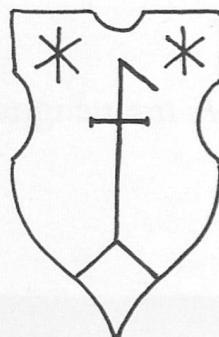


Fig. 9. Gravure sur console de la façade.

— d'azur à la marque — sans le bras horizontal — d'argent («1688, Ofen im Bürgerhaus von Ernen»)<sup>7</sup>;

— ou encore d'azur à la pointe d'argent sommée d'une croisette du même et chargée en pointe d'un mont de trois coupeaux de sinople<sup>7</sup>.

Ces quelques documents aux armes d'un même personnage, montrent combien l'héraldique était vivante chez nous dans la classe paysanne. La maladresse de certains d'entre eux contraste avec d'autres compositions dues, elles, à un artisan expérimenté.

<sup>1</sup>Nous remercions la propriétaire de ce meuble qui nous autorise à le signaler à nos lecteurs. Elle l'a acquis à Ernen vers 1935.

<sup>2</sup>RUPPEN W.: *Die Kunstdenkmäler des Kantons Wallis, I Das Obergoms*, p. 42. (Société pour l'histoire de l'art en Suisse, Bâle 1976, 64<sup>e</sup> volume).

<sup>3</sup>Dimensions: hauteur 210 cm, largeur 68 cm, profondeur 36 cm (armoire sup.) et 47 cm (armoire inf.).

<sup>4</sup>CARLEN ANTON, *Blätter aus der Walliser Geschichte*, XIII, 3<sup>e</sup> année, 1963 p. 344 sqq. Tirage à part publié sous le titre de *Zwischen zwei Brücken*.

<sup>5</sup>RUPPEN W., *op. cit.* vol. II (à paraître). Nous remercions M Roussy de nous autoriser à publier ces documents.

<sup>6</sup>MORAND J. C. et DUPONT-LACHENAL L, «Nouvel armorial Valaisan», Saint-Maurice 1974, p. 175.

<sup>7</sup>«Walliser Wappenbuch», Zurich, sd. p. 169.

